

## CHAPTER XV

### **NÉCESSITÉ D'UN CADRE DE RECONNAISSANCE DES COMPÉTENCES DE L'APPRENTISSAGE PAR LE SERVICE : L'EXEMPLE DE L'USTHB (ALGER, ALGÉRIE).**

Zoubir Gaci  
*USTHB- Alger, Algérie*

Abdelouahab Dahel  
*USTHB- Alger, Algérie*

Abderrahmane Chelghoum  
*Université Alger 3, Algérie*

#### **RÉSUMÉ**

Les compétences au sein de l'USTHB représentent un enjeu majeur lié à l'employabilité et à la mobilité. Elles constituent, pour un apprentissage formel, le point de départ dans la conception et le développement d'un contenu ou d'une activité pédagogique. Un apprentissage formel est un apprentissage intentionnel, organisé et hiérarchisé dans un cadre institutionnel avec des conditions d'admission, une inscription obligatoire et des méthodes d'enseignement et ce durant une période minimale d'un semestre. Ce type d'apprentissages dispose d'un programme reconnu par une autorité compétente (Cedefop, 2004.).

Les activités scientifiques et culturelles au sein de l'USTHB sont sous la tutelle d'une direction administrative. Les clubs scientifiques et culturels sont dans la plupart du temps accompagnés par un encadrement d'enseignants bénévoles. Ces entités estudiantines génèrent des activités intra et extrascolaires. Les résultats de toutes ces interactions génèrent des compétences globales et des compétences spécifiques. Une grande partie de ces compétences n'est pas enseignée à l'université. Les étudiants à travers les échanges avec le monde extérieur rendent service à la communauté et acquièrent des connaissances et un savoir-faire.

Ces compétences, non dispensées dans les cahiers de charges des formations universitaires, nécessitent un grand intérêt (Commission européenne : catalogue de l'ESCO v1.1.0).

Pour aider l'enseignant dans sa démarche de conception de l'activité pédagogique, il est nécessaire de mettre en place une procédure de reconnaissance ou un catalogue-référence des compétences recherchées. Ce type de document doit répertorier non seulement les compétences enseignées à l'université mais aussi celles qu'un étudiant peut acquérir en dehors selon un cadre structuré avec un accompagnement pédagogique.

Une telle procédure augmentera indirectement l'intérêt des étudiants pour participer à la résolution des problèmes communautaires. Cette démarche offre aussi une vision large qui peut mener vers l'innovation. Le cadre de reconnaissance de ces compétences mettra à jour les offres de formations en concordance avec l'environnement socio-économique, ce qui facilitera l'employabilité la mobilité.

**Mots clés :** Compétences, Reconnaissance, Apprentissage par le service, Catalogue.

## ABSTRACT

Competences within the USTHB are a major issue related to employability and mobility. They are the starting point for formal learning in the design and development of content and learning activities. Formal learning is intentional, organised and prioritised learning within an institutional framework with entry requirements, compulsory enrolment and teaching methods for a minimum period of one semester. This type of learning has a programme recognised by a competent authority (Cedefop, 2004.).

The scientific and cultural activities within the USTHB are under the supervision of an administrative directorate. The scientific and cultural clubs are in most cases accompanied by a framework of voluntary teachers. These student entities generate intra- and extra-curricular activities. The results of all these interactions generate global and specific competences. Many of these skills are not taught at the university. Students, through exchanges with the outside world, give back to the community and acquire knowledge and skills.

These competences, which are not included in the specifications of university courses, are of great interest (European Commission: ESCO catalogue v1.1.0).

To help the teacher in his or her conceptual approach to teaching activity, it is necessary to set up a recognition procedure or a catalogue-reference of the competences sought. This type of document should list not only the competences taught at the university but also those that a student can acquire outside in a structured framework with pedagogical support.

Such a procedure will indirectly increase the interest of students in participating in community problem solving. It also offers a broad vision that can lead to innovation. The framework of recognition of these competences will update the training offers in line with the socio-economic environment, which will facilitate employability and mobility.

**Keywords:** Competences, Recognition, Service learning, Catalogue.

## 1. INTRODUCTION

Le concept de l'apprentissage par le service, noté ApS, existe, bel et bien, en Algérie mais sous forme qui n'est pas bien définie et qui s'inscrit dans le contexte des activités scientifiques, sportives et culturelles intra ou extra-universitaires. Peut-on placer un ApS dans une unité d'apprentissage à l'université et l'institutionnaliser ?

On commence d'abord par définir ce qu'un ApS : c'est un apprentissage formel qui possède des objectifs pédagogiques, un contenu, une méthodologie, des critères d'évaluation et une procédure du programme de formation.

Pour répondre à cette question, on prendra l'exemple de l'Université des Sciences et de la Technologie Houari Boumediene (USTHB). On doit aussi se poser d'autres questions, en cours de route, comme : Qu'est-ce que l'apprentissage par le service ? Quels sont les types de projet d'apprentissage de service et qui sont applicables dans le cas de l'USTHB ? Quel est l'apport de l'apprentissage de service en matière de compétences ?

## 1.1. Classification des types d'apprentissage par le service

On peut classer ce genre d'apprentissage selon trois critères généraux :

- En fonction du domaine d'application (ou du domaine de connaissance).
- En fonction des types des actions de service rendu à la communauté.
- En fonction du programme de référence.

### 1.1.1. En fonction du domaine d'application

On peut classer un Aps selon :

L'environnement / promotion de la santé / participation citoyenne / patrimoine culturel / l'échange générationnel / l'aide de proximité / l'appui à la formation / coopération internationale / Solidarité.

L'orientation de l'université et la multidisciplinarité dont elle jouit nous conduisent à mettre en place des projets d'ApS multidisciplinaires. La multidisciplinarité augmentera le champ d'application de cet apprentissage. Pour ce genre d'application, on peut donner l'exemple « BioScience Club » qui est un club scientifique de la faculté de biologie à l'USTHB qui fait la promotion de la santé et organise des actions de solidarité. Ces actions sont coordonnées par des enseignants de l'université et des professionnels du secteur santé publique.



<https://www.facebook.com/USTHBBioScienceclub>

### 1.1.2. En fonction des types de services basés sur l'action

Dans ce cas, on essaie de mettre en avant la relation qui se fait entre les élèves et la communauté bénéficiaire ou cible du projet d'ApS.

L'action est la conséquence directe de la préparation et de la planification au préalable. Elle est aussi la concrétisation à travers les moyens matériels et humains de tout ce qui a été préparé. On peut donner quelque exemple de ce genre d'actions :

- a. **Echange directe** entre les élèves et la communauté bénéficiaire du service, comme par exemple les ateliers de formation, les portes ouvertes etc.
- b. **Echange indirecte** entre les élèves et la communauté bénéficiaire de service, dans ce cas il y a une prestation de service sans être en contact direct, comme par exemple l'élaboration de vidéos.
- c. **Compagne de sensibilisation** où l'étudiant va utiliser ses talents pour communiquer avec la population dans le but d'apporter un service.
- d. **Service de recherche** à travers la collecte (enquête sur terrain) et les statistiques, comme par exemple l'élaboration d'un guide pour aider les apprenants (élève, enseignant, administrateur autre personne) qui ont des difficultés dans l'utilisation des TIC.

Pour ce genre d'action, on peut donner l'exemple «Physica Club, Géo Club et Club Ozone » qui sont, respectivement, des clubs scientifiques des facultés de physique, des sciences de la terre et de chimie au sein de l'USTHB. Les membres de ces clubs scientifiques organisent des portes ouvertes à l'intérieur de l'université mais aussi à l'extérieur comme par exemple donner aux lycéens toutes les informations concernant leurs spécialités pour le choix du métier d'avenir.



<https://www.facebook.com/PhysicaClub>

<https://www.facebook.com/CLUBGEOusthb>

<https://www.facebook.com/ClubOzoneUSTHB>

### 1.1.3. En fonction du programme de référence

On peut établir une classification de l'ApS en fonction du programme de référence :

- A partir d'une matière concrète,
- à partir d'un projet inter-transdisciplinaire avec le même axe thématique,
- à partir de la pratique professionnelle ou recherche,
- à partir de recherche appliquée basée sur les besoins de la communauté,
- ou à partir de projet développés dans le domaine de l'enseignement non réglementé.

On note comme exemple la participation des étudiants de « Micro club » club scientifique à l'USTHB aux projets innovants en Cyber sécurité.



<https://www.facebook.com/Micro.Club.USTHB>

## 1.2. Comment démarrer un projet d'ApS ?

Pour démarrer un ApS, il faut définir quelque critère de qualité à savoir :

- L'engagement institutionnel
- La durée suffisante
- Le programme bien défini par des critères

## 1.3. Comment mettre en place un projet d'ApS

- Une phase de préparation et de planification
- Une phase de réalisation
- Une phase d'évaluation et de suivi

Préparation	1	Ebauche d'une idée
	2	Relations avec les partenaires
Planification	3	Conception du projet
	4	Préparation avec le groupe

Réalisation	5	Exécution avec le groupe
	6	Conclusion avec le groupe
Evaluation-suivi	7	Dimensions et outils

*Batlle, 2020, REDAPS*

### **1.3.1. Phase de préparation**

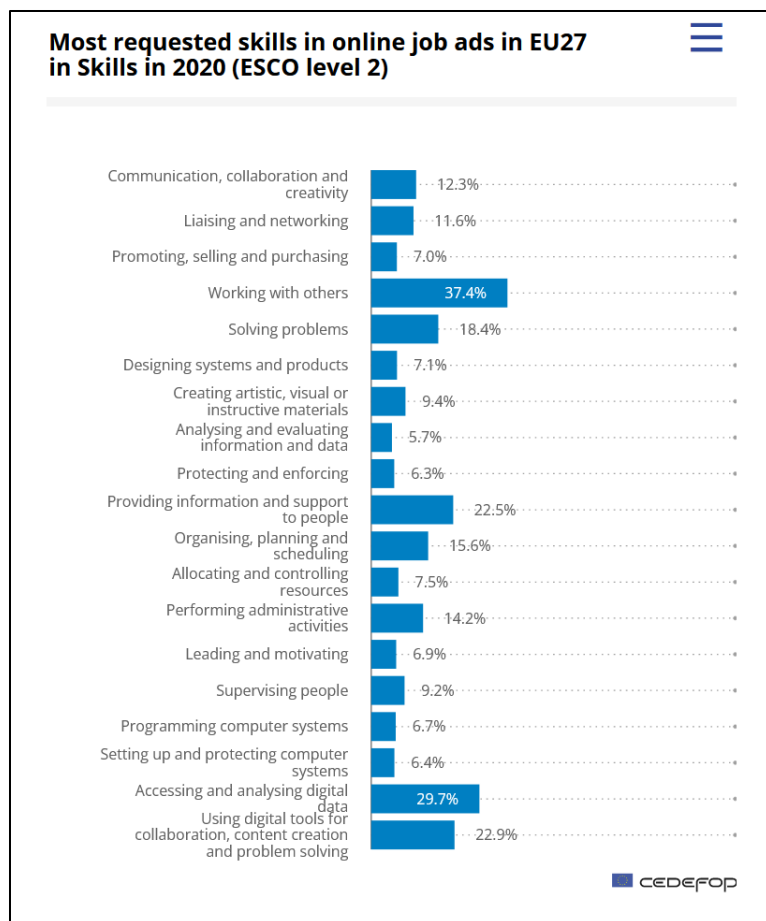
Durant la première phase, on doit définir le projet et la problématique à traiter puis faire un inventaire des ressources qui sont à notre disposition. On doit soulever une question importante qui est d'identifier les compétences dont on aura besoin pour mener à bien ce projet et qui répondent aux objectifs pédagogiques.

Il est très important d'avoir ce point de départ qui situe le projet dans le programme d'étude en identifiant ainsi la problématique, les ressources et les compétences

### **2.1. Apport de l'apprentissage par le service en matière de compétences**

En plus de l'engagement et la responsabilité sociale des étudiants lors d'un ApS, ils vont acquérir certaines compétences spécifiques propre à domaine et d'autres générales ou génériques. En Europe, il existe un catalogue pour ce genre de compétences élaboré par le centre européen pour le développement de la formation professionnelle (CEDEFOP). Il est mis en ligne sous l'appellation « ESCO » (Classification européenne des aptitudes/compétences, certifications et professions). Ce catalogue contient des compétences nécessaires pour pratiquer des métiers dans divers disciplines. En Algérie, ce genre de catalogue n'existe pas encore. Cependant, nous notons bien que les cahiers de charges de certaines formations au sein de l'USTHB, par exemple, contiennent certaines de ces compétences mais celles qui sont liées à une expérience professionnelle ou sociale, issues d'un ApS, ne sont pas citées.

Voici un aperçu des compétences les plus requises pour le travail en ligne en 2020 selon CEDFOP :



Pour en savoir plus : <https://www.cedefop.europa.eu/en>

Peut-on placer un apprentissage par le service dans une unité d'apprentissage à l'université et l'institutionnaliser ?

La réponse est oui, à condition d'élaborer un cadre national et un catalogue des qualifications des compétences acquises. Mais avant de réaliser un tel projet, il faut définir une procédure pour sa réalisation, définir le rôle de gestion de l'enseignant-chercheur et enfin la façon d'évaluer ce projet. L'université algérienne, à l'image de l'USTHB, peut s'inspirer de l'ESCO pour la réalisation d'une partie de son catalogue de compétence.

### 2.2.1. Procédure de réalisation d'un ApS

Voici la procédure qu'on adoptera pour la réalisation d'un ApS :

- Définir par où commencer : dans quel espace le projet est localisé et avec qui ? (groupe d'enseignants, d'étudiants, de techniciens ayant des compétences).
- Motivation des participants au projet.
- Etablir des liens, alliances, à partir de la mise en réseau.
- Evaluer les besoins sociaux.
- Délimiter les services et leurs pertinences.
- Définir l'apprentissage.

### 2.2.2. Relations avec les partenaires

Les partenaires potentiels avec lesquels se fera notre ApS sont :

- Services publiques (administration, directions, etc.), entités sociales (associations, comités de quartiers, etc.), centres éducatifs (école, université, centre universitaire, etc.), secteur privé (société économique), autres acteurs.
- Il faut aussi des initiatives existantes qui agissent sur les besoins sociaux.

### 2.2.3. Conception du projet

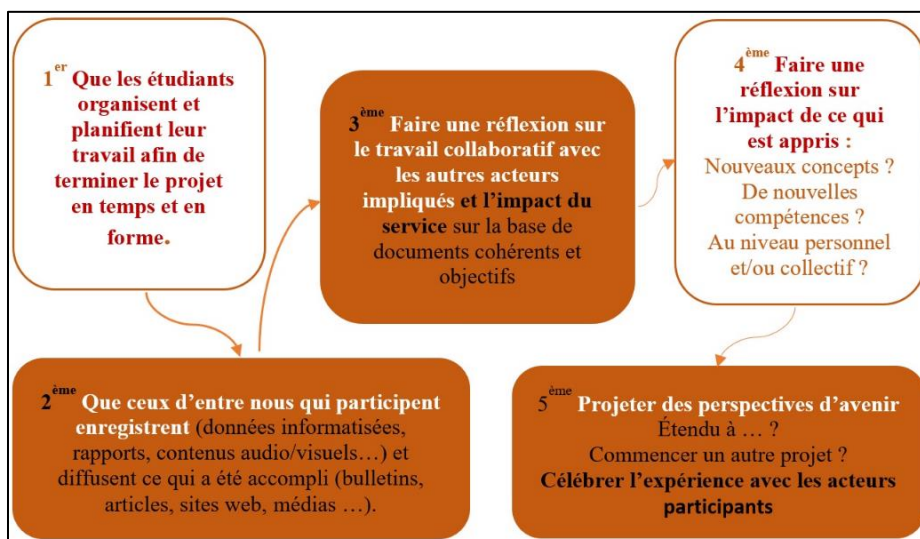
On peut lister les stratégies de base pour décider par quoi commencer comme suite ? Quelles sont les stratégies de base pour décider par quoi commencer ?

Le Spanish Service-Learning Network (REDAPS) est une association à but non lucratif dont la mission est de diffuser l'apprentissage par le service définit ces stratégies comme suite :

- **Détecter les besoins communautaires en ApS** : Avec des partenaires communautaires avec lesquels nous avons déjà établi des liens ou bien par le biais d'accords de recherche, etc.
- **Ou rejoindre un projet déjà mis en place** : Dans un projet qui fonctionne déjà et qui peut accueillir d'autres partenaires comme une compagne de solidarité par exemple.
- **Ou cartographier les besoins des étudiants** : Explorer les besoins de l'environnement des étudiants et les initiatives qui y répondent. Possibilité de collaboration ?
- **Ou copier sur un autre projet ApS qui fonctionne** : Un projet ApS d'une autre institution éducative qui fonctionne, nous convient et nous le reproduisons en appliquant un test pilote.
- **Ou transformer une action ApS vers une autre** : Expérience antérieure comme par exemple une action de solidarité (quels sont les acquis ?) transformer en un travail de terrain (quel service ?).

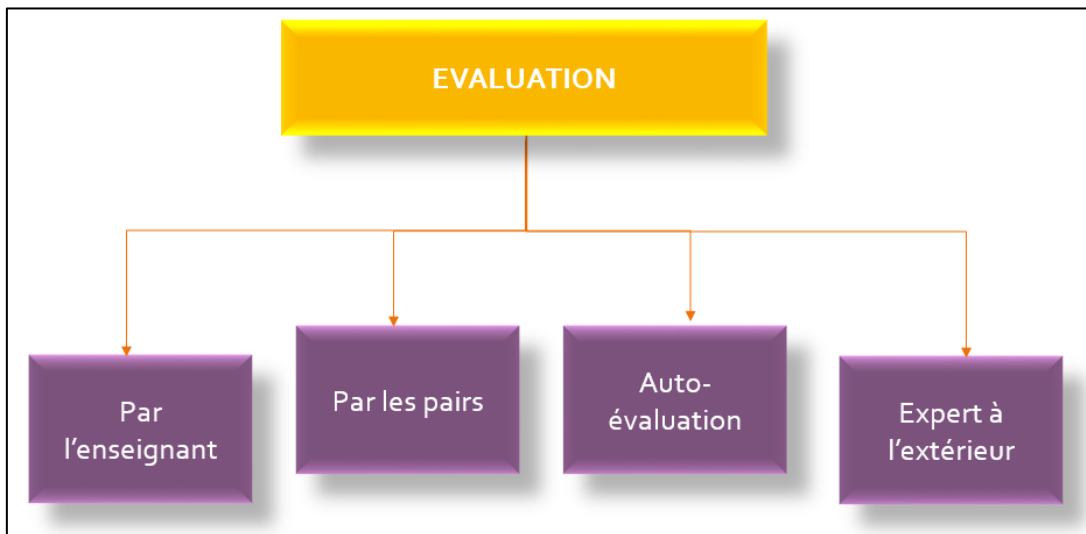
### 2.2.4. Réalisation des projets d'ApS

Des propositions d'action ? Quelle est notre tâche en tant qu'enseignant-chercheur gestionnaire ?



### 2.2.5. Évaluation des projets d'ApS

L'évaluation d'un tel projet nécessite la participation des enseignants, des étudiants et des professionnels.



A la fin de l'évaluation il faut :

- Montrer les preuves de ce que nous avons accompli,
- Répondre aux critères d'évaluation établis,
- Inciter d'autres groupes d'étudiants et enseignants à lancer de nouveaux projets.

### 3.1. Validation des compétences acquises à travers un ApS

Avant de commencer la validation, il faut disposer d'outils capables d'obtenir des preuves et de les présenter.

On peut citer, par exemple, comme outils d'obtention de preuves :

- Tests et examens
- Méthodes déclaratives (comme une déclaration sur honneur à vérifier)
- Entretien orale
- Observation (comme passer son permis de conduire)
- Simulation (comme un essai sur une machine)
- Preuve de travail fait ou prestation.

On peut citer des exemples de présentation des preuves comme :

- Curriculum Vitae et déclaration des compétences individuelles.
- Rapports de tiers (Ex. attestation de perfectionnement).
- Portfolio

L'évolution informatique permet aussi d'automatiser l'acquisition des preuves. On peut donner exemple l'outil « *europass* » est une plateforme de création de curriculum vitae et un réseau de diffusion lié aux professionnels. Cette plateforme est gérée par une intelligence qui identifie les compétences et les compare à celle du catalogue de l'ESO.

D'après CEDEFOP, la phase de validation passe par certain processus indispensable tel que :

- **L'identification** : par dialogue, des expériences spécifiques de l'étudiant, cadre national de qualification.
- **La visibilité** : à travers des documents (écrits ou numériques).
- **L'évaluation** : orale, test écrit, simulation, etc.
- **Conversion en crédits ECTS** : calcul du volume horaire d'apprentissage, conversion en crédits et attribution à une unité d'enseignement transversale par exemple.

#### 4. CONCLUSION

L'ApS mérite de coexister avec d'autres méthodes éducatives. C'est un potentiel éducatif important qui rapproche l'étudiant de la réalité et lui fait comprendre les besoins réels de l'environnement sociaux économique.

L'ApS est orienté vers le développement des compétences, celles qu'on trouve à l'université et dans son environnement. C'est un modèle intégral de formation dont le but est le développement humain-communautaire durable.

La validation et l'octroi de crédits d'ApS à l'USTHB nécessite un cadre national et un catalogue de qualifications et de compétences issu d'un apprentissage formel. Ces dernières sont acquises en dehors ou à l'intérieur de l'université.

Peut-on placer un apprentissage par le service dans une unité d'apprentissage à l'université ?

La réponse est oui, à condition d'élaborer un cadre national et un catalogue des qualifications et des compétences acquises.

Faut-il institutionnaliser l'ApS ?

La réponse est oui, à condition d'exiger un suivi des étudiants par les administrations, les enseignants et les professionnels impliqués dans l'ApS.

#### BIBLIOGRAPHIE

Acquadro, D.; Soro, G.; Biancetti, A.; Zanotta, T. (2009). «Serving others and gaining experience: A study of University Students Participation in Service Learning». Higher Education Quarterly, 63 (1): 46-63.

Battle, R. (2013). El aprendizaje-servicio en España: el contagio de una revolución pedagógica necesaria. Madrid: PPC.

Butin, D. W. (2006). «The limits of service-learning in higher education». The Review of Higher Education, 29: 473-498.

CEDEFOP, E. T. F., et al. Global inventory of regional and national qualifications frameworks 2019. Volume II. 2019.

CHAKROUN, Borhene. National Qualifications Framework and TVET teacher competence frameworks: A neglected dimension of qualifications reforms?. European Journal of Education, 2019, vol. 54, no 3, p. 370-388.

Furco, A. (1997). «Service-learning: A balanced approach to experiential education». En: Expanding boundaries: Combining service and learning. Washington DC: Corporation for National Service.

Joachim James Calleja, Micheline Scheys, Lignes directrices européennes pour la validation des acquis, Cedefop référence séries 104, Luxembourg : Office des publications de l'Union européenne, 2016, p.79, ISBN : 978-92-896-1978-3

Kajner, T.; Chovanec, D., Underwood, M.; Mian, A. (2013). «Critical community service learning: combining critical classroom pedagogy with activist placements». Michigan Journal of Community Service Learning, 19 (2): 36-48.

Mitchell, T. D. (2015). «Using a critical service-learning approach to facilitate civic identity development». Theory Into Practice, 54: 20-28.

MOHD FAHMI, Zita, BALASINGAM, Usharani, et LAGUADOR, Jake M. ASEAN Qualification Reference Framework: Harmonization of ASEAN Higher Education Area. In : ASEAN Post-50. Palgrave Macmillan, Singapore, 2019. p. 101-134.

Pérez Juste, R. (2006). Evaluación de programas educativos. Madrid: La Muralla.

Reinders, H. (2010). «The promotion of learning processes through service learning in Higher Education». Zeitschrift Fur Padagogik, 56 (4): 531-547.

Vickers, M.; Harris, C.; McCarthy, F. (2004). «University-community engagement: Exploring service-learning options within the practicum». Asia-Pacific Journal of Teacher Education, 32 (2): 129-141.

Site de l'Europass : <https://europa.eu/europass/fr>

Site de l'ESCO : <https://ec.europa.eu/esco/portal/skill>